

INHALTSVERZEICHNIS · TABLE DES MATIÈRES · INDICE

5 Editorial · Éditorial · Editoriale

Fatigue · Fatigue · Astenia

6 Florian Strasser und David Blum
Fatigue – eine multidimensionale Herausforderung

9 Résumé français

10 Riassunto italiano

11 Isabel Tuor Lory
Fatigue in der Palliative Care – Möglichkeiten der Pflege

15 Résumé français

16 Riassunto italiano

17 Bettina Barz und Esther Kottmann
Psychotherapie bei tumorbedingter Fatigue

19 Résumé français

19 Riassunto italiano

Kinder und Palliative Care (Fortsetzung) · Enfants et soins palliatifs (Suite) · Bambini e cure palliative (Continuazione)

20 Regula Buder und André Fringer
**Wenn Kinder sterben – Pädiatrische Palliative Care
im Spannungsfeld zwischen Nähe und professioneller Distanz**

24 Résumé français

24 Riassunto italiano

Bildung und Forschung · Formation et Recherche · Formazione e Ricerca

25 Sarah Brügger, Adrienne Jaquier und Beat Sottas
**An wen richtet sich Palliative Care und wer ist
ausgeschlossen? Definitionen und Einsatzgebiete
von Palliative Care**

31 Résumé français

31 Riassunto italiano

32 Karine Darbellay, Peter Voll et Brigitte Liebig
**Implémentation des normes légales dans les
situations de fin de vie: le cas du canton de Vaud**

35 Deutsche Zusammenfassung

35 Riassunto italiano

36 Karin Tschanz
**Neue interdisziplinäre Lehrgänge B1 und A2 in
Palliative und Spiritual Care 2015: Lust auf mehr
Spiritualität?**

Netzwerk · Réseau · Rete

37 Matthias Wächter und Angela Bommer
**Mobile Palliative-Care-Dienste (MPCD) – ein
zentrales Element der Palliativversorgung in der
Schweiz**

40 Equipes mobiles de soins palliatifs (EMSP) – un
élément central pour les soins palliatifs en Suisse

43 Lea von Wartburg
**Rahmenkonzept Palliative Care: ein roter Faden
für die Umsetzung von Palliative Care**

45 Cadre général des soins palliatifs en Suisse: un fil
rouge pour la mise en œuvre des soins palliatifs

47 Concetto quadro per le cure palliative in
Svizzera: un filo conduttore per l'attuazione delle
cure palliative

49 Flurina Näf
**Nationale Strategie Palliative Care: Empfehlungen
für die formelle Freiwilligenarbeit in der Palliative
Care**

51 Stratégie nationale en matière de soins palliatifs:
Recommandations pour le bénévolat formel dans
les soins palliatifs

53 Strategia nazionale in materia di cure palliative:
Raccomandazioni per il volontariato formale nelle
cure palliative

Partner · Partenaires · Partner

55 Cordula Sanwald
**«Ich weiss nicht mehr weiter, meine Oma hat
schon wieder Krebs»**

57 «Je ne sais pas quoi faire, ma grand-mère a de
nouveau le cancer»

59 Judith Alder
**Tagung Psychoonkologie: Schmerz, Verlust und
Hoffnung**

Das hat mich bewegt ... · Cela m'a touché ... ·
Mi ha commosso ...

- 60 *Laura Bechter*
Höchste Zeit für einen Prosecco!
- 62 **Il est grand temps pour un prosecco!**
- 64 **Ed ora un prosecco!**
-

Pallioscope

- 66 *Karin Kaspers-Elekes*
**Karin Tschanz Cooke, «Hoffnungsorientierte
Systemische Seelsorge. Die Familientherapie
Virginia Satirs in der Seelsorgepraxis»**
-

Nachrichten palliative ch · Nouvelles palliative ch ·
Notizie palliative ch

- 67 *Christian Ruch*
**«Es ist toll, wie leicht Sie zu mobilisieren sind» –
intensive Diskussion über die Weiterentwicklung
von palliative ch an der Herbstretraite**
- 69 **«C'est génial, la facilité à vous mobiliser» –
discussion intensive sur le développement de
palliative ch au cours de la retraite d'automne**
- 71 **«Una mobilitazione sorprendentemente sem-
plice» – discussione approfondita sullo sviluppo di
palliative ch nel ritiro d'autunno**
-

Sektionen · Sections · Sezioni

- 73 **Zürich und Schaffhausen**
- 74 **Basel und Solothurn**
- 74 **Graubünden**
- 75 **Vaud**
-

76 **Kalender · Calendrier**


... und zum Schluss noch dies

- 79 *Walter Brunner*
**Pallifon – Foundation Zürich Park Side lanciert
Notfallnummer für Palliativpatienten**
-

79 **Impressum**

Coverfoto: Yvonne Bollhalder, Chur
(Herbst im Schanfigg GR)

Diese Ausgabe enthält die Beilage «Bigorio 2013».



« NACHT:
musikalisch PAUSE
menschlich STILLE
schöpferisch FRIEDE
seelisch JENSEITS »

Karlheinz Stockhausen